

认知语言学的符号学分析

郭 鸿

(南京国际关系学院 江苏 南京 210013)

摘 要: 本文试图对认知语言学作符号学分析。首先分别介绍认知语言学和皮尔斯符号学的理论要点,然后将两者加以比较,得出以下结论:认知语言学在哲学基础、方法论和应用范围上与皮尔斯符号学基本一致,在理论上属于皮尔斯符号学体系,但更强调认知上依赖身体经验和通过事物间的象似性。最后指出认知语言学的优势和局限性。

关键词: 认知语言学; 符号学; 比较

中图分类号: H030 **文献标识码:** A **文章编号:** 1000-5544(2005)04-0001-04

Abstract: An attempt is made to analyze cognitive linguistics from a semiotic perspective. A brief introduction to and comparison between the theories of cognitive linguistics and Peircean semiotics is made which discovers that they basically share the same philosophical foundation, methodology and scope of application and thus belong to the same theoretical system but have different emphases. Last of all, advantages and limitations of cognitive linguistics are pointed out.

Key words: cognitive linguistics; semiotics; comparison

语言符号的任意性或象似性问题,几十年来一直是国内外语言和符号学界争论的焦点。自从1999年王寅教授发表《论语言符号象似性——对索绪尔任意说的挑战与补充》以来,我国学术界展开了大论战。在2004年11月召开的第六届全国语言和符号学研讨会上,这个问题仍然是争论焦点,虽然在澄清问题上有一定的进展,但仍未取得一致意见。我认为,争论的目的不在于决定谁胜谁负,而在于把理论搞清楚,而搞清楚的目的又在于将这些理论应用于语言和符号学研究上。索绪尔在《语言符号》(*The Linguistic Sign*)一书中写道:“我已成功地使语言学在众多科学中找到一席之地,这是因为我把它和符号学联系起来了”,也就是说,符号学使语言学成为科学。因此,我试图将在上述研讨会上发表的文章“索绪尔语言符号学与皮尔斯符号学两大理论系统的要点——兼论对语言符号任意性的质疑和对索绪尔的挑战”中阐述的两大理论系统应用于对各主要语言学科的分析研究,这种分析研究将反过来有助于理清这两大理论系统。我首先尝试用皮尔斯符号学理论分析目前最盛行的认知语言学。请学术界同仁批评指正。

一、认知语言学的理论要点

根据陈治安和文旭两位教授为F. Ungerer和H. J. Schmid所著《认知语言学入门》的导读,对认知语言学的理论要点作如下介绍。

1.1 认知语言学的诞生及其主要代表人物和著作

认知语言学是近十几年来国际理论语言学界新兴的一个语言学派或一种新的研究方法,其成熟的重要标志是:1989年春,由R. Dirven组织在德国杜伊

斯堡举行的第一次国际认知语言学会议;会后,于1990年出版了《认知语言学》杂志,成立了国际认知语言学学会,并由德国的Mouton de Gruyter出版认知语言学研究系列丛书。认知语言学的代表人物有G. Lakoff, R. Langacker, C. Fillmore, M. Johnson, J. R. Taylor, D. Geeraerts, P. Kay, G. Fauconnier和L. Talmy等。认知语言学的经典著作有G. Lakoff (1987, 1991)、G. Lakoff和M. Johnson (1980)、Lakoff & Yurner (1989)、M. Johnson (1987)、G. Fauconnier (1985/1994)、Sweetser (1990)、J. R. Taylor (1989/1995)以及Mouton de Gruyter出版社出版的系列论文集。

1.2 认知语言学的起因及其哲学基础

认知语言学是在反对以生成语法为首的主流语言学的基础上建立起来的。其哲学基础是经验主义哲学和非客观主义的经验现实主义哲学。

1.3 认知语言学主要观点

尽管认知语言学家之间在具体方法、感兴趣的课题、研究的切入点等方面存在着一些分歧,但在以下几点上是一致的:1)思维是不能脱离形体的,即用来连接概念系统的结构来自身体经验,并依据身体经验而有意义;2)思维是想象的,因为那些不是直接来源于经验的概念是运用隐喻、转喻和心理意象的结果;3)思维具有完型特征(gestalt properties),因此不是原子的。

在对语言的根本看法上,认知语言学持有与生成语法针锋相对的工作假设:1)语言能力是人的一般认知能力的一部分,因此语言不是一个自足的系统,其描写必须参照认知过程;2)语言结构与人类的概念知识、身体经验以及话语功能有关,并以它为理据;3)句

法不是一个自足的组成部分,它与语义、词汇密不可分,也就是说,词汇、形态和句法形成一个符号单位的连续统;4)语义不是客观的真值条件,还与人的主观认识以及无限的知识系统密切相关。

1.4 认知语言学的方法论

当今认知语言学主要是由三种方法表征的:

1) 经验观 (experiential view)

语言使用者对事物的描写不局限于客观的描述,还会对它们的意义提供更丰富、更自然的描写,也包括隐喻。也就是说,将自己经历加进描写中。

2) 突出观 (prominence view)

语言结构中信息的选择与安排是由信息突出的程度决定的。

3) 注意观 (attentional view)

我们用语言所表达的实际只反映了事件中引起我们注意的那部分。

1.5 《认知语言学入门》介绍的主要内容:

1) 典型与范畴

2) 范畴化的层次

3) 概念隐喻和转喻

4) 图形与背景

5) 框架与注意

6) 象似性、语法与词汇演变

二、皮尔斯符号学的理论要点

2.1 皮尔斯符号学的哲学基础

皮尔斯符号学是在实用主义哲学基础上的范畴论和逻辑学。它的应用范围不限于语言,它是研究一切事物的意指作用的科学。

皮尔斯的实用主义哲学是实效主义,也是主观经验主义。“皮尔斯的理论的出发点类似主观经验主义。他否定或拒斥物质世界的客观存在,……”;“由于皮尔斯对‘经验’作了主观经验主义的解释,因而把‘物’解释为经验的‘效果’,把‘真理’解释为经验的‘效用’等。其实质与传统的主观经验主义一样,乃是把整个客观世界和整个人的认识过程主观经验化……。”(夏基松:1999,57-60)

2.2 皮尔斯符号学方法论

皮尔斯符号学的方法论最根本地体现在它的符号模式上。索绪尔语言符号学的符号模式是:符号由能指与所指构成。从广义上讲,能指代表整个世界,所指代表整个世界的意义。从狭义上讲,能指是语言中的一个单词,所指是这个单词的意义,能指与所指之间的关系是任意性的、社会约定性的。而皮尔斯符号学的符号由符号代表物 (representamen)、对象 (object) 和解释项 (interpretant) 构成。符号代表物是一件事物、一个概念或一个命题 (应用在语言中,相当于一个语篇),对象是代表物的所指,但所指还不是符

号代表的意义,符号代表的意义还要经过人的解释。这里要强调的是人的解释。这个符号模式体现了皮尔斯的主观经验主义哲学思想。

皮尔斯的方法论还包括范畴论和逻辑学。皮尔斯的符号的分类就是皮尔斯的范畴论的应用,符号活动 (符号产生的过程) 就是他的逻辑学的应用。他把符号分为第一性符号、第二性符号和第三性符号。这种分类实际上就是符号活动过程 (符号产生的过程),从‘符号代表物’到‘对象’,再到‘解释项’,每个阶段都是一个符号。符号代表的对象经解释后,还可以再解释,也就是说,符号活动过程永无止境,人类的认识永无止境。因此,皮尔斯的符号只在‘某方面或某种程度上代表某物’,并且要不断进行‘解释’,也就是说,一个人在某时对某事的认识总是有限的,有待不断深化。

2.3 皮尔斯符号学的符号模式与符号活动

皮尔斯的三种三分法分别说明符号活动 (也就是人类认知) 的三个方面:过程、方式和结果。

过程:从代表性质 (quality) 的 qualisign 到代表事实 (fact) 的 sinsign,再到代表法则 (law) 的 legisign。其实,法则指的是事物的性质和事物发展的规律,也就是人类对世界的认识。

方式:皮尔斯根据符号代表物与‘对象’之间的关系,把符号分为具有相同性质的图象符号 (icon),具有存在上的依赖关系 (即因果关系) 的标志符号 (index) 和具有社会约定性的‘象征符号’ (symbol)。既然符号活动 (符号产生) 是一个过程,从‘符号代表物’到‘对象’到‘解释’,就可以把这个过程看作认知方式。图象符号代表人类通过事物之间具有的共性认识事物,标志符号代表通过事物之间的依存 (因果) 关系认识事物,而‘象征符号’通过社会约定 (社会常规或皮尔斯所说的 habit) 认识事物。

结果:符号活动的结果就是人类认知活动的效果,也就是皮尔斯所说的意指效果 (significate effect)。他把这种效果分为三个等级:rheme、dici sign 和 argument。Rheme 是一种可能性 (possibility), dici sign 是一个事实 (fact), argument 是理性 (reason)。皮尔斯还把‘解释’分为‘感情的解释’ (emotional interpretant), ‘有力的解释’或‘心智的努力’ (energetic interpretant or mental effort) 和‘逻辑的解释’ (logic interpretant)。笔者认为,‘感情的解释’是一种纯感情的、自然的感受,而‘有力的解释’或‘心智努力’指一种有意识的认知活动,而‘逻辑解释’是一种理性认识。总之,人的认识是从感性认识到理性认识,再到更深的理性认识,如此永无止境。

2.4 皮尔斯符号学的应用范围

皮尔斯符号学中,进行认知活动的人是生物的人,不是社会的人。他讲的符号活动是作为生物的人

的思维、认知和交流过程。他的符号学不是以语言中的词为基础的,而是以命题为基础的。如果应用在语言中,他的符号相当于语言的一个语篇。(详情见郭鸿“索绪尔语言符号学与皮尔斯符号学两大理论系统的要点——兼论对语言符号任意性的质疑和对索绪尔的挑战”)

三、认知语言学与皮尔斯符号学的比较

3.1 哲学基础方面

3.1.1 两者都是主观经验主义

“认知语言学的哲学基础是经验主义哲学和非客观主义的经验现实主义哲学”。皮尔斯符号学的基础是实用主义哲学,具体地讲,是实效主义,也是主观经验主义。但认知语言学更强调人身体的直接经验,因此又叫体验哲学(Embodied Philosophy)。

3.1.2 两者都是生物行为主义

认知语言学的理论之一是生物行为主义(biological behaviourism)。这种理论认为,认知从身体的感觉开始,也就是说,外部世界给人一个刺激,人就有了感觉,于是采取某种行动。

“皮尔斯把人的认识活动等同于生动适应环境的本能活动。他说“一切人类知识,直至科学的最高成就,都仅是我们天生的动物本能的发展。”因而他认为:人的行动信念不是建立在对客观规律性和必然性的认识上,它仅是一种生物的本能,即是在应付环境中建立起来的一种“行动的习惯”。他说:“信念就是在我们的本性中建立的一种行动的习惯”,“它们不过是习惯的组合”(夏基松:1999,58)。皮尔斯的理论继承者莫里斯就是生物行为主义者,他创建了生物符号学。

3.2 方法论方面

3.2.1 两者都是“解释”论

如上所述,皮尔斯的符号模式是:符号由符号代表物、对象和解释项构成。代表物是一件事物、一个概念或一个命题,对象是代表物的所指,但所指还不是符号的意义,还需要解释,用认知语言学的术语讲,就是还需要人的认知。笔者认为,这就是认知语言学最根本的理论基础。意义不是客观事物的反映,是人对客观事物认知的结果。“意义存在于人类对世界的解释中”(文旭:2002)。这个观点也体现了认知语言学的主观经验主义哲学。

3.2.2 两者都是范畴论

认知语言学的主要方法论之一是“范畴”,把一种事物列入某一范畴就是对该事物的认识的主要内容。它研究的主要课题之一就是“典型与范畴”和“范畴的层次化”。而皮尔斯符号学的理论基础之一是“范畴系统”,它的符号分类就是“范畴系统”的应用。

3.2.3 两者都是符号活动过程与认知过程一致

论

认知语言学认为语言能力是认知能力的一部分,也就是说,使用语言的过程与认知的过程是一致的。而皮尔斯符号学认为,符号活动过程(符号生产过程)就是认知过程,符号活动过程与认知过程一致。

3.2.4 两者都是完型论

认知语言学认为,“思维具有完型特征(gestalt properties),不是原子的”。因此,与思维一致的“语言的句法不是一个自足的组成部分,它与语义、词汇密不可分,也就是说,词汇、形态和句法形成一个符号单位的连续统”。而皮尔斯符号学的符号也是一个整体,是对事物的命题,相当于索绪尔结构主义语言学中的一个语篇。

3.2.5 认知语言学阐述的人类思维和认知方式是皮尔斯符号学阐述的三种认知方式之一

认知语言学认为,“思维是想象的,因为那些不是直接来源于经验的概念是运用隐喻、转喻和心理意象的结果”;人的思维是隐喻性的,隐喻是语言的主要组成部分,人类思维主要通过隐喻、转喻和意象,即通过事物之间的共性认识事物。皮尔斯符号学,按照符号代表物与符号所指物之间的关系,把符号分为三类:图象符号(icon)、标志符号(index)和象征符号(symbol);它又把符号的三个部分:符号代表物、符号所指对象和解释项看作连续的三个分别符号,看作一个符号活动过程或一个认知过程。因此,图象符号代表一个认知过程,即通过符号代表物与符号所指对象之间的共同性认识事物。所以,认知语言学强调的思维方式只不过是皮尔斯符号学指出的三种思维方式之一。而且,图象符号代表的思维方式是认知语言学阐述的最重要的思维方式。因此“认知语义学中最重要语义结构是意象图式,它们是隐喻的基础,并与人类的经验密切相关”(文旭:2002)。

3.3 在应用范围方面

皮尔斯符号学是一种泛符号论,它涉及自然科学与社会科学的全部,并侧重自然科学方面。皮尔斯符号学中,进行认知活动的人是生物的人,不是社会的人。他讲的符号活动是作为生物的人的思维、认知和交流的过程。认知语言学是认知科学的一部分,它与认知科学的其他部分:心理学、认知心理学、神经学、神经心理学等有密切联系。这些学科都是自然科学。从此可以看出认知语言学的自然科学倾向。认知语言学的研究对象也是作为生物的人,不是社会的人。虽然它也谈到“语义不是客观的真值条件,还与人的主观认识以及无限的知识系统密切相关”,也谈到意象图,人的认知要通过意象图,意象图中也包括社会和文化因素,但无限的知识系统和意象图中的社会、文化因素毕竟是属于个人的。在这方面,认知语言学与皮尔斯符号学也是一致的。

四、结论

“认知语言学作为语言学中的一种新范式,其本质在于认知的主体“人”并不是一个被动的接受者,而是一个主动的施动者;人类经验在语言使用中具有重要的作用”(文旭:2002)。

从符号学的角度看,认知语言学在理论上属于皮尔斯符号学系统,认知语言学的哲学基础、方法论和应用范围与皮尔斯符号学基本一致,只不过认知语言学更强调人的身体经验和思维的想象性并在理论上有所发展。

认知语言学的优势在于:

1 认知语言学是以身体经验为基础来研究人类的心智和认知,认知通过范畴、隐喻、意象等认知过程,生动地描述了人类的心理现实。

2 认知语言学把语言看作认知的一部分,语言的使用和其他认知手段的使用联系在一起,使我们看到,符号既是认知手段,又是思维和交际手段,开阔了我们的视野,使我们能把符号学定义为一门研究符号在人类认知、思维和交流中的作用的一门科学。这一点有非常重大的意义。

3 认知语言学还从心理的角度解释语法和语义现象,说明不同的人在不同的语境中,对语法和语义结合起来表达的意义有不同的解释,这样就解决了语用问题。

另一方面,和其他理论系统一样,认知语言学也有其局限性:

1 从符号学的角度看,认知语言学采用皮尔斯符号结构模式。按照这个模式,意义产生于人对符号代表物所指对象的解释中,也就是说,意义产生于人的身体经验或个人的感觉以及对经验或感觉的理性化,因此认知是个人的生物行为,而不是人类的社会活动。因此,认知语言学在描述和解释意识形态方面的问题比较困难,因为意识形态是社会群体、社会阶层的思想意识。“认知语言学与意识形态研究”一文中提到:“Eagleton (1999)指出,‘ideology’本身就是一个文本,其中交织着大量概念组成(conceptual strans)。其中最常见的是把意识形态看作来自于、根置于和反映于某一社会组织的经验或利益,强调其社会经验来源,把意识形态看作依赖人类生活的物质方面”(洪艳青、张辉:2002,5)。笔者认为,认知说的认知来自于、根置于和反映于个人的身体经验,因此从根源上断绝了与意识形态研究的关系。

2 认知语言学是完型论(完型是一种物理、生理或心理现象的结构、配置或模式,它是构成一个功能单位的整体,它的特性不能从各部分的总和中得出),

它认为“语言的句法不是一个自足的组成部分,它与语义、词汇密不可分,也就是说,词汇、形态和句法形成一个符号单位的连续统”,因此在对语篇中的词、句、结构等的分析上受到很大限制。譬如在小说语篇分析上,比较有说服力的仅仅是对小说人物思维方式(mind style)的分析和描述(郭鸿,2005)。又如,在语言结构分析上也比较困难。王寅教授的文章“认知语言学与语篇分析”对认知语言学在语篇分析中的应用作了较系统的介绍。在文章的小结中,他写道:“Langaker等认知语言学家在认知语法的理论框架中对语篇分析作了有益的尝试,这无疑是对认知语言学的一大发展。当然这仅仅是一种尝试,还有很多不足之处,比如所画图形对初学者十分费解。倘若是一个较长的语篇,或者一个变化复杂的语篇,其分析图形会相当复杂。人们不禁要问,本来就很简单的语句或语篇,一看就明白的,有必要分析得这么复杂吗?同时,语篇的组织和结构千变万化,很难设想用几种图形就分析清楚。在认知语言学或认知语法理论中,要将语篇分析用简便的方法分析清楚了,还有很长的路要走”(王寅,2003)。

笔者认为,对认知语言学作符号学分析,能使我们从根本上认识认知语言学,保持清醒的头脑,科学地认识它的优势和局限性,以便于我们充分地发掘其优势,同时又不把它看作万能的理论,不夸大其作用,不作牵强的解释或应用。

参考文献

- [1] F. Ungerer & H. J. Schmid 认知语言学入门[J]. 北京:外语教学与研究出版社,2001.
- [2] 郭 鸿 符号学使语言学成为一门科学[J]. 外语研究,1998(3).
- [3] 郭 鸿 索绪尔语言符号学与皮尔斯符号学理论系统的要点 - 兼论对语言符号任意性的置疑和对索绪尔的挑战[J]. 外语研究,2004(4).
- [4] 郭 鸿 介绍一本代表认知文体学最新发展的新书《认知文体学 - 语篇分析中的语言和认知》[J]. 外语研究,2005年(待刊).
- [5] 洪艳青,张 辉 认知语言学与意识形态研究[J]. 外语与外语教学,2002(2).
- [6] 王 寅 认知语言学与语篇分析[J]. 外语教学与研究,2003(2).
- [7] 文 旭 认知语言学的研究目标、原则和方法[J]. 外语教学与研究,2002(2).
- [8] 夏基松 现代哲学教程新编(上册)[M]. 高等教育出版社,1999,6

作者简介:郭鸿,解放军国际关系学院教授,全国文体学会副会长、全国语言符号学会常务理事及全国系统功能语言学学会常务理事,主要研究方向:符号学、文体学及系统功能语言学。

收稿日期 2005-01-21
责任编辑 延 仁